



## **RAPPORTS AGA 2020**



**7 avril 2020**

# TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES DU CONSEIL ET LE PERSONNEL.....	1
TRENTE CINQUIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE .....	2
RAPPORT DU REGISTRAIRE .....	16
RAPPORT DU DIRECTEUR EXÉCUTIF .....	17
RAPPORT DU CONSEIL CANADIEN DES EXAMINATEURS POUR LES ARPEN- TEURS-GÉOMÈTRES.....	22
COMITÉ DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET LÉGISLATION .....	24
RAPPORT DU COMITÉ DE LA CONFÉRENCE NATIONALE .....	27
SYSTÈME DE CERTIFICATION DES HYDROGRAPHES DU CANADA (SCHC).....	28
COMITÉ DES NORMES DE LA PRATIQUE .....	32
COMITÉ D'EXAMEN DE LA PRATIQUE .....	33
COMITÉ DES PLAINTES.....	34
COMITÉ DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL CONTINU .....	35
COMITÉ DIRECTEUR DES RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES (CDRA).....	38
COMITÉ DES AFFAIRES EXTRACÔTIÈRES.....	39
COMITÉ D'EXAMENS .....	42
FONDATION DE L'ASSOCIATION DES ARPEN-TEURS DES TERRES DU CANADA INC. .....	44
GRUPE RÉGIONAL DU NORD DU 60E .....	45

ASSOCIATION DES ARPENTEURS DES TERRES DU CANADA

**MEMBRES DU CONSEIL ET LE PERSONNEL**

Membres du Conseil:

POSTE	NOM	RÉSIDENCE
Président	Robert Pinkerton	Calgary, Alberta
Président sortant	Dominique Fecteau	Mont-Tremblant, Québec
Vice-président	Jim Christie	Vancouver, Colombie-Britannique
Conseiller 3 <sup>ème</sup> année	Philippe J. Breau	Néguac, Nouveau-Brunswick
Conseiller 2 <sup>ème</sup> année	Bob Halliday	Massey, Ontario
Conseiller 1 <sup>ère</sup> année	Max Putnam	Corman Park, Saskatchewan
Nommé pas le ministre	Geoffrey Connolly	Cornwall, Île-du-Prince-Édouard
Nommée pas le ministre	Leona Irons	Curve Lake, Ontario
Arpenteur général	Jean Gagnon	Ottawa, Ontario

Le personnel:

- Jean-Claude Tétreault, directeur exécutif et secrétaire-trésorier
- Marie Robidoux, registraire
- Kevin Jones, adjoint au directeur exécutif et gestionnaire pour le comité d'examens
- Jenny Cooper, communications et services aux membres
- Julia Meldrum Smith, gestionnaire de l'examen de la pratique
- Marina Yong, adjointe administratif

# **TRENTE CINQUIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

ASSOCIATION DES ARPENTEURS DES TERRES DU CANADA

2 mai, 2019 à l'Hôtel Halifax à Halifax, Nouvelle-Écosse

## **PROCÈS-VERBAL**

**Note : Ce document est un résumé des discussions qui ont eu lieu lors de la 35e assemblée générale annuelle. Des copies des audiocassettes sont disponibles pour les membres de l'AATC.**

### **1. Ouverture**

Dominique Fecteau, président de l'AATC ouvre la séance et nomme Patrick Ringwood, parlementaire.

### **2. Introductions**

Dominique Fecteau a présenté les membres du Conseil :

- le président sortant – Tania Bigstone, Dartmouth, Nouvelle-Écosse
- le vice-président – Robert Pinkerton, Calgary, Alberta
- le conseiller de troisième année – Doug Dodge, Williams Lake, Colombie-Britannique
- le conseiller de deuxième année – Jim Christie, Vancouver, Colombie-Britannique
- le conseiller de première année – Philippe Breau, Néguaq, Nouveau-Brunswick
- le conseiller nommé par le ministre – Geoffrey Connolly, Cornwall, Île-du-Prince-Édouard
- la conseillère nommée par le ministre – Leona Irons, Curve Lake, Ontario
- l'arpenteur général – Jean Gagnon, Ottawa, Ontario
- le président – Dominique Fecteau, Mont-Tremblant, Québec

Dominique Fecteau a, de plus, fait la présentation du personnel de l'AATC:

- Jean-Claude Tétreault : directeur exécutif/secrétaire-trésorier
- Kevin Jones : adjoint au directeur exécutif
- Jared Broughton: gestionnaire des communications et des services aux membres
- Julia Meldrum Smith: gestionnaire de l'examen de la pratique
- Marina Yong: adjointe administrative

Dominique Fecteau a de plus présenté les invités d'autres associations:

- Chris Cryderman, président - Association of British Columbia Land Surveyors
- Steve Yanish, président - Alberta Land Surveyors' Association
- Akbar Karsan, président - Saskatchewan Land Surveyors' Association
- Arno Stoffel, président of the Association of Manitoba Land Surveyors
- Al Jeraj, président - Association of Ontario Land Surveyors
- Jean Tachereau, président – Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec
- Jaret Guimond, président – Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick
- Derek French, président-sortant – Association of Prince Edward Island Land Surveyors
- Nathan Clark, président - Association of Nova Scotia Land Surveyors

- Aubrey Burt, président – Association of Newfoundland Land Surveyors
- Hal Janes, président – Géomètres professionnels du Canada
- Pedro Ortiz – ancien président - Asociación Española de Geómetras-Expertos (AEGEX), Espagne

Nous avons aussi souhaité la bienvenue à quelques anciens présidents d'associations:

- Roger Galibois, Association of British Columbia Land Surveyors
- Bruce Clarke, Alberta Land Surveyors Association

### **3. Reconnaissance et hommage aux membres décédés**

- Philippe Mike Michaud (brevet numéro 1333) décédé le 11 juillet 2018
- George Peter McFarlane (brevet numéro 1292) décédé le 12 septembre 2018 et
- John Samuel Pope (brevet numéro 1226) décédé le 31 mars 2019.

Observation d'une minute de silence.

### **4. Adoption de l'ordre du jour**

**PROPOSITION AGM 19-01** : PROPOSÉ par A. Sansoucy, APPUYÉ par J. Johnson que l'ordre du jour de la 35e Assemblée générale annuelle soit adopté.....**ADOPTÉE**

### **5. Adoption du procès-verbal de la 33e AGA (2017)**

Les copies du procès-verbal de l'AGA de 2018 ont été distribuées. Jean-Claude Tétreault a présenté un résumé verbal.

**PROPOSITION AGM 19-02** : PROPOSÉ par P. Ringwood, APPUYÉ par A. Karsan, que le procès-verbal de la 34e Assemblée générale annuelle soit adopté .....**ADOPTÉE**

### **6. Rapport du président**

Présenté par D. Fecteau. Voir appendice A.

### **7. Rapport du directeur exécutif**

Jean-Claude Tétreault présente un résumé de son rapport qui a été inclus dans le rapport de l'AGA et mis à la disposition des participants.

Les points clés suivants ont été mis en évidence dans le rapport du directeur exécutif :

- Le Parcours de reconnaissance des titres de compétences des arpenteurs-géomètres formés à l'étranger (PRTC) est maintenant complété :
  - L'AATC a reçu un financement de 185 000 \$ d'EDSC sur 3 ans
  - A reçu l'approbation de toutes les associations
  - Adopté par le CCEAG
  - Est actuellement fonctionnel
- Nous avons commencé à travailler sur l'initiative l'Avenir de l'éducation en arpentage :

- Le rêve est de mettre en œuvre un programme national d'octroi de diplômes en ligne à distance/mixte pour les étudiants souhaitant accéder à la profession d'arpenteur-géomètre
- Les universités qui ont été invitées à participer sont : BCIT, Calgary, York, Laval et UNB
- Chaque université fournira certains de ses cours en ligne à distance/en classe virtuelle existants pour constituer le contenu du diplôme
- Les universités existantes ont été contactées pour voir si elles voulaient prendre la tête en tant qu'université délivrant les diplômes, sur la base du développement des cours.
- L'AATC a envoyé une proposition à EDSC pour un financement de 256 000 \$
- Le projet comporte 3 objectifs :
  - Mise à jour du programme d'études national
  - Modernisation du processus d'agrément des universités du CCEAG
  - Diplôme en ligne

Le nouveau plan stratégique exige que nous formions trois nouvelles équipes de travail

- Groupe de travail sur l'engagement des membres : améliorer la reconnaissance des activités bénévoles
- Équipe de diversification des membres
- Équipe de recrutement des membres

D'autres comités sont à la recherche de bénévoles.

#### **8. Rapport du registraire**

M. Robidoux a présenté un résumé de son rapport qui a été inclus dans le rapport de l'AGA et mis à la disposition des participants.

#### **9. Nouveau livre de l'AATC**

C. Wilkins a présenté un synopsis et une mise à jour sur le livre.

#### **10. Trousse d'outils du gestionnaire des terres**

T. Bigstone a présenté la nouvelle trousse d'outils qui est en cours de traduction.

#### **11. Rapport de l'arpenteur general**

J. Gagnon a présenté le rapport de l'arpenteur général. Voir appendice B.

#### **12. Rapport du trésorier (et rapport du vérificateur)**

Jean-Claude Tétrault présente un résumé du rapport financier de l'AATC et du rapport des vérificateurs.

- Les recettes des frais d'adhésion continuent de diminuer en raison de la baisse du nombre de membres.
- Autres revenus :

- a. Contribution de RNCAN : 50 000 \$ pour le projet PAE. En fait, nous avons reçu 100 000 \$, mais 50 000 \$ ont été reportés à 2019 parce que le projet se poursuivait toujours en 2019.
- b. Contribution d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) 145 308 \$.
- c. Total : 195 308 \$
- Administration :
  - a. Embauche de Marie Robidoux en novembre 2017 pour gérer les projets PRTC et PAE. En juillet 2018, elle a été confirmée comme nouvelle registraire.
  - b. En juillet, nous avons perdu les services de Teri pour des raisons de santé.
- Coûts de l'AGA
 

Encore une fois un planificateur d'événements en 2018, mais a fini par coûter plus cher que prévu. En 2017, nous avons un excédent.
- Dépenses candidats :
 

Coût supplémentaire dû au projet d'amélioration des examens (traduction, temps de Marie, modification du système d'examen en ligne [24 000 \$]).
- Réunions du Conseil :
 

Planification stratégique donc journée supplémentaire, plus de déplacements. Dans le budget.

3 600 \$ de plus en frais de réunion, 6 000 \$ de plus en frais de voyage.
- Publicité et promotion :
  - a. Panel des prix David Thompson
  - b. Trousse d'outils
  - c. Certains coûts pour le nouveau livre (envoi du livre AOLS aux entreprises 4 000 \$, 3 000 \$ de plus pour assister aux assemblées générales provinciales, nouveau format pour le rapport annuel 2 000 \$, autres réunions 2 000 \$)
  - d. 4 000 \$ de moins que le budget (5 000 \$ du budget du CDRA).
- Résultat : surplus de 51 663 \$.
- Cette année, nous visons un budget équilibré tout en étant dans une situation saine.

**PROPOSITION AGM 19-03** : PROPOSÉ par R. Schuler, APPUYÉ par A. Karsan, que les états financiers 2018 soient adoptés.....**ADOPTÉE**

**PROPOSITION AGM 19-04** : PROPOSÉ par D. Urso, APPUYÉ par P. de Haan, que Leslie and MacLeod Chartered Accountants demeure la firme comptable pour l'année 2019.....**ADOPTÉE**

### **13. Rapports des comités**

On a demandé aux représentants de chaque comité de fournir un aperçu de leurs activités. Des questions ont été accueillies. Les rapports ont été inclus dans les documents remis aux participants :

- Règlements administratifs et législation – R. Pinkerton
- Conférence nationale des arpenteurs-géomètres – A. Brebner

- PCHC – J.C. Tétreault a confirmé que nous avons 4 hydrographes canadiens certifiés. La promotion est une priorité permanente. Nous avons reçu 2 nouvelles candidatures. Une réunion en personne aura lieu en juin 2019.
- Normes de la pratique – Calvin Bourassa
- Examen de la pratique – Ryan Schuler- Il a encouragé les gens à s'inscrire pour rejoindre le comité. Nous avons besoin d'un solide programme d'examen des pratiques.
- Sensibilisation du public - Cindy Kliaman
- PPC – J.C. Tétreault mentionne que le comité se concentre sur les futurs séminaires du CNAG.
- Coordination des relations autochones - T. Bigstone mentionne que le comité recherche des bénévoles. Ce comité supervise tous les groupes de travail.
- Questions extracôtières – J. Christie
- Comité d'examen – Patrick Ringwood
- Fondation de l'AATC – Patrick Ringwood- Recognized members annual contributions in dues and thanks members. J.C. Tétreault reported that the Silent Auction raised \$1,635 & 50-50 Draw raised= \$377. Total: \$2,012.

#### **14. Rapports des groupes régionaux**

Les représentants des groupes régionaux suivants ont donné un aperçu de leurs activités dans le livret de l'AGA et des questions seront autorisées pour chacun.

- Groupe régional du Nord du 60e
- Groupe régional du Yukon — Paul Burbidge — Nous avons eu 4 réunions cette année. De nombreux membres ont participé à plusieurs comités d'intervenants auprès du gouvernement du Yukon et dans d'autres sphères d'activités. Les membres de notre groupe régional ont fait une représentation juridique continue auprès de l'Association du Barreau du Yukon.
- Québec — D. Fecteau rapporte que nous avons rencontré la DAG une fois cette année.

#### **15. Mise à jour de l'Examen de la pratique**

Présentation par Julia Meldrum Smith. Ella a élaboré sur le processus d'examen des pratiques.

#### **16. Rapport de Géomètres professionnels du Canada**

M. Thompson a présenté le rapport de GPC et a présenté les deux vidéos promotionnelles préparées par GPC. Il a encouragé les membres de l'AATC à s'inscrire comme bénévoles pour s'impliquer davantage dans leurs initiatives.

#### **17. Rapport du Comité de candidature et élection des membres de la direction**

T. Bigstone a présenté le rapport du comité pour le Conseil 2019-2020. Le nom des personnes suivantes a été soumis — elles furent élues par acclamation :

Comme président: Robert Pinkerton, ALS, BCLS, ATC, SLS Calgary, Alberta

Comme vice-président: Jim Christie, ATC, BCLS, Vancouver, Colombie-Britannique

Comme conseillers de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année (2 positions):

Max Putnam, SLS, ATC, Saskatoon, Saskatchewan  
Robert Halliday, OLS, ATC, Espanola, Ontario

### **18. Transfer of Authority to New Council**

M. Robidoux fait prêter serment le nouveau président R. Pinkerton.

R. Pinkerton a nommé Dominique Fecteau à titre de président sortant conformément aux règlements généraux de l'Association et lui a offert un cadeau en signe de reconnaissance.

R. Pinkerton fait une présentation aux conseillers sortants.

R. Pinkerton exprime sa gratitude à tous les membres sortants du Conseil, à l'ancienne présidente Tania Bigstone et conseiller Doug Dodge. R. Pinkerton assure les membres que T. Bigstone et D. Dodge ont été des ressources précieuses pour le Conseil au cours des dernières années et qu'ils manqueront l'année prochaine. Au nom des membres, R. Pinkerton remercie T. Bigstone et D. Dodge et leur présente un certificat en reconnaissance de leurs années de service sans relâche à l'Association.

R. Pinkerton salut tous les anciens présidents de l'AATC :

Jim Simpson (1985-1986) , Gord Campbell (1986-1987), Tim Koepke (1987-1988) , Jean-Noël Lechasseur (1988-1990), Bob Allen (1990-1991), Bob Hinchley (1991-1992), Gérard Lachappelle (1992-1993) , Bruce Underhill (1993-1994) , Ivan Pagé (1994-1995) , Ian Edwards (1995-1996), Gordon Webster (1996-1997), Jeff Robertson (1997-1998), Terry Hauff (1998-1999), Jim Statham (1999-2000), Jim Banks (2000-2001), Patrick Ringwood (2001-2002), Wes Jamieson (2002-2003), Carl Friesen (2003-2004), Hal Janes (2004-2005), Ian Lloyd (2005-2006), Daniel Fortin (2006-2007), Marie Robidoux (2007-2008), Varick Ollerhead (2008-2009), George Schlagintweit (2009-2010), Jeff Fee (2010-2011), Rick Beaumont (2011-2012), Ivan Royan (2012-2013), Estelle Moisan (2013-2014), Gord Stark (2014-2015), Anne Cole (2015-2016), Tania Bigstone (2016-2018) et Dominique Fecteau (2018-2019).

Présentation du nouveau Conseil par le nouveau président :

- Président sortant – Dominique Fecteau, Mont-Tremblant, Québec
- Vice-président – Jim Christie, Vancouver, Colombie-Britannique
- Conseiller de 3<sup>ième</sup> année – Philippe Breau, Néguaq, Nouveau-Brunswick
- Conseillers de 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> année – Max Putnam and Robert Halliday
- Conseiller nommé – Geoffrey Connolly, Cornwall, Île-du-Prince-Édouard
- Conseiller nommé – Leona Irons, Curve Lake, Ontario
- Arpenteur général – Jean Gagnon, Ottawa, Ontario
- Président – Robert Pinkerton, Calgary, Alberta

## President Speech by R. Pinkerton

Cher membre, je suis honoré d'avoir été élu président de l'Association des arpenteurs des terres du Canada.

Je suis un arpenteur-géomètre de l'Alberta, c'est là que j'ai grandi. C'est aussi la province dans laquelle j'ai reçu mon brevet d'arpenteur-géomètre. Mais ce n'est pas où j'ai commencé. Je suis né sur la côte ouest, puis j'ai passé plusieurs années dans les Maritimes. Je me souviens encore que mon père partait de notre domicile à Moncton pour se rendre dans une ville éloignée nommée Halifax. Je ne suis pas convaincu d'avoir su que Moncton était au Nouveau-Brunswick et que Halifax se trouvait dans une province totalement différente, mais je n'avais que 4 ans à l'époque. À vrai dire, le souvenir qui me tient le plus à l'esprit ces années-là est celui de bancs de neige de 30 pieds de hauteur dans la cour avant, bien sûr je ne mesurais que trois pieds à l'époque. Je suis donc presque certain qu'il y avait ici un facteur d'échelle.

J'ai rejoint la famille des AATC en 2007, c'est l'absence d'un plan de canton au centre de la province de l'Alberta qui m'a rendu curieux à propos des terres du Canada. Le canton en question avait à l'origine été arpenté en tant que réserve puis cédé par la suite. Le système provincial n'avait pas de copie de ce plan à l'endroit habituel où j'allais chercher, j'ai donc fouillé plus profondément et je l'ai trouvé dans les archives d'arpentage des terres du Canada. Rapidement par la suite j'ai contacté l'AATC et je me suis inscrit comme candidat, le reste, comme on dit, appartient à l'histoire.

J'ai siégé à au moins un comité de l'AATC depuis que j'ai reçu mon brevet. J'ai beaucoup appris de ces réunions sur la manière de travailler dans le système d'arpentage des terres du Canada, mais surtout de traiter les gens avec respect, de voir les choses à partir d'autres points de vue et de garder l'esprit ouvert même lorsque quelque chose me tient à cœur. Je tiens à remercier chaque bénévole — vous êtes le moteur de l'association et sans vous, nous ne fonctionnerions pas.

Je voudrais également remercier à la fois mon épouse Carrie et mes partenaires d'Universal Geomatics Solutions, qui m'ont soutenu tout au long de mon mandat au Conseil et continuent à m'appuyer dans ce rôle.

Permettez-moi maintenant de parler brièvement de l'année à venir. Vous savez tous que les temps changent. Le gouvernement et le public ont des attentes plus grandes que jamais auparavant. Une gouvernance ouverte et transparente est désormais une nécessité et non une option. Nous avons le privilège d'exercer la profession d'arpenteur des terres du Canada et nous ne pouvons tenir cela pour acquis. L'Association doit en tenir compte dans toutes ses actions.

Nous sommes également actifs dans la mise en œuvre de notre nouveau plan triennal, qui va de pair avec notre nouveau plan stratégique. Le conseil s'engage à :

- Favoriser les relations entre les communautés des Premières Nations et la profession d'arpentage.
- Communiquer le rôle et la valeur de l'arpentage au public
- Consulter les organisations concernées et collaborer à la solution des problèmes et l'atteinte d'objectifs communs.
- Développer, motiver et engager un solide effectif diversifié de membres

Cela devrait suffire à nous tenir occupés cette année !

J'attends avec impatience la prochaine année et les défis à venir, d'entendre de nouvelles voix et d'anciennes voix au conseil et de travailler ensemble en équipe pour résoudre les problèmes qui nous occupent déjà et résoudre les problèmes qui ne se sont pas encore posés.

Je suis peut-être optimiste, mais j'ai l'impression que nous réalisons de très grands progrès ici. Je peux dire sans aucun doute que nous réussirons toutes les démarches que nous entreprendrons.

Merci.

### **19. Présentation et discussion du budget de l'année 2018**

J.-C. Tétreault présente le chiffré du budget 2019.

Les points clés soulevés lors de la présentation du budget furent :

- Le budget a été approuvé par le Conseil fin février.
- Séminaire et atelier : Un montant élevé, car nous avons planifié la conférence nous-mêmes.
- Conférence : budget équilibré prévu. Nous partagerons l'excédent [déficit] moitié-moitié avec GPC.
- Revenu lié au travail d'arpentage : difficile à prévoir. Nous avons ajusté le budget pour 2019. Nous avons déjà atteint 47 % de notre budget.
- Autres revenus :
  - Revenus du CCEAG
  - Livre AATC - Nous nous attendons à recevoir 165 950 \$ en commandites cette année. À l'heure actuelle, nous avons recueilli 147 000 \$ d'engagements.
  - Contribution de RNCan = 50 000 \$ pour le Projet d'amélioration des examens [PAE].
  - Projet PRTC - Contribution attendue d'EDSC = 40 559 \$ cette année pour couvrir le coût de la fin du projet.
- Dépenses
  - Le comité d'Examens se réunira en personne en juin 2019.
  - Le Panel de certification des hydrographes du Canada se réunira aussi au mois de juin.
  - Comité directeur des Relations avec les Autochtones : plus d'outils pour préparer, traduire et imprimer.

- Candidat : Nous devons peut-être dépenser 25 000 \$ pour modifier le système en ligne afin de l'offrir à nos candidats non provinciaux.
- Fournitures : Achat de cartes de membre (10 000 \$)
- Examen de la pratique : créer un nouveau manuel de pratique en ligne en 2019 (5500 \$)
- Livre AATC Book : Nous nous attendons à payer un montant de 60 000 \$ à Charles Wilkins. Remarque : Ceci se poursuivra jusqu'en 2020.
- Résultat : budget équilibré

**20. Affaires Nouvelles**

Aucune affaire nouvelle.

**21. Emplacement et date de la prochaine Assemblée générale annuelle**

CNAG 2020 à Mont-Tremblant, Québec du 20 au 22 mai, 2020.

CNAG 2021 à Calgary, Alberta du 13 au 17 avril 2021.

**22. Mot de la fin**

Rob Pinkerton a remercié les invités et délégués pour leur participation et le comité de la Conférence pour son travail acharné.

J.C. Tétreault a remercié tous les commanditaires et exposants pour leur participation.

**23. Levée de la réunion**

**PROPOSITION AGM 19-05** : PROPOSÉ M. Robidoux et APPUYÉ par D. Dodge que la séance de la 35e Assemblée générale annuelle de l'Association des arpenteurs du Canada soit levée  
 .....**ADOPTÉE**

1er avril 2020

Jean-Claude Tétreault  
 Secrétaire-trésorier

## Appendice A: Rapport du président

**Rapport annuel du président 2018-2019**

Dominique Fecteau, ATC, a.g.  
Président AATC  
2 mai 2019

**Vision AATC**

L'AATC sera un chef de file et un partenaire estimé dans l'avancement de la profession d'arpenteur-géomètre au Canada.

**Planification stratégique**

1. Communiquer le rôle et la valeur de l'arpentage à la gouvernance et au bien-être socio-économique du pays;
2. Consulter les organisations ciblées et collaborer sur la solution des problèmes et l'établissement d'objectifs communs;
3. Développer, motiver et engager un effectif important de membres diversifiés;
4. Favoriser les relations entre les communautés des Premières nations et la profession de l'arpentage.

**GREAT JOB TEAM**

« Comme je l'ai mentionné en 2014, le Conseil de l'AATC continue d'être de loin le meilleur groupe que j'ai travaillé au cours des 10 dernières années. »

« Le groupe est passionné, compétent, engagé dans la profession et, comme en témoignent les résultats, très travailleur. Ce fut, encore une fois, un grand plaisir de faire partie de ce groupe. »

« Moins d'initiatives ne devraient pas être considérées comme un plan moins ambitieux. En fait, tout comme la puissance d'un laser est dérivée de l'alignement de la lumière, moins d'initiatives assure bien pour un plan 2018 plus ciblé et plus puissant »

- Grant Suderman, facilitateur

**Trousse d'outils sur les inducteurs de coûts**

Les 4 documents préparés portent sur les principales composantes d'un projet d'arpentage :

- Mise en œuvre, planification préliminaire et recherche
- Travail sur le terrain
- Préparation de plans et travail de bureau
- Approbations et enregistrement des plans d'arpentage

<https://www.aatc.ca/fr/les-perfils-aatc/membres/boite-a-outils-des-arpentages-sur-les-terres-substitution/>

En cours :

- Le rôle d'un arpenteur-géomètre : l'éducation, les normes et les non-déclares d'un arpenteur-géomètre
- Le processus de plan d'arpentage : un processus innovant d'un plan d'arpentage, du client à la fin, comprenant des exemples de documents pertinents.

**Système d'examen en ligne**

**Projet d'amélioration des examens**

- ✓ Nouveau système d'examen en vigueur depuis l'été dernier
- ✓ Un examen réparti sur 4 modules
- ✓ Pour les candidats de la mobilité de la main-d'œuvre seulement
- ✓ Doit obtenir un total de 70 %
- ✓ À la recherche d'une solution en ligne pour les autres candidats
- ✓ Présentation active de webinaires
- ✓ Rattrapage en matière de français

**Livre sur la profession d'ATC**

Auteur réputé : Charlie Wilkins

Charlie a débüté le travail sur le livre au mois de janvier dernier

Couté estimé de 188K

Engagement des membres de 145K

Nous avons déjà recueilli plus de 80 % de ces montants

Cette publication sera disponible à l'été 2020.

**Demande à EDSC**

- Un programme d'études national mis à jour
- Un nouveau processus d'agrément pour les programmes d'établissement d'enseignement actuels et futurs menant à un diplôme en arpenteur-géomètre, en collaboration avec les établissements d'enseignement qui documentent des diplômés
- Une voie d'accès claire vers un diplôme canadien en ligne en arpenteur-géomètre, en collaboration avec les établissements d'enseignement qui documentent des diplômés
- Étapes de mise en œuvre d'un diplôme en ligne
- Une augmentation du nombre d'arpenteurs-géomètres au Canada avec des candidats formés à l'étranger
- Budget de 256K

**Modèle tout-inclus**

**Certification des hydrographes**

- L'AATC a développé un modèle de certification des hydrographes et des arpenteurs-géomètres extracôtières reconnu en 2015
- De plus, en 2018, l'AATC a signé un accord de reconnaissance mutuelle sur la mobilité de la main-d'œuvre avec l'Institution of Surveying & Spatial Sciences australienne et le New Zealand Institute of Surveyors qui engage l'autre programme de certification reconnu à l'échelle internationale.

**Initiative de renouvellement de la réglementation concernant les zones pionnières et extracôtières (IRRZPE)**

- Le comité des affaires extracôtières de l'AATC a répondu à une invitation de l'IRRZPE de commenter les intentions politiques révisées affectant la réglementation extracôtière.
- La lettre de l'AATC a été bien reçue par le personnel de l'IRRZPE.

**La zone extracôtière du Canada**

- L'AATC est la promotion de la valeur et du bien-être socio-économique au Canada depuis 1958
- L'AATC a suivi le progrès du projet de Pêches et Océans Canada visant à construire une infrastructure de données spatiales marines (OSM)
- Recommandations du groupe de travail : Partager le SDC devrait améliorer l'accès par des tiers aux informations sur les infrastructures extracôtières que recensement les SDCs
- Service : les provinces ou l'Alberta et le gouvernement fédéral devraient conclure un accord légal pour accéder des données essentielles pour toute infrastructure extracôtière
- Opérateurs en zone extracôtière : les opérateurs en zone extracôtière devraient partager et fournir des informations techniques et de livres suffisantes et normalisées pour permettre au GOM d'être rempli correctement.

**SUBMIT YOUR WORK**

**Prix David Thompson**

- 1) Projet d'arpentage foncier représentant un défi considérable
- 2) Projet d'arpentage non foncier représentant un défi considérable

**C'est plus que valorisant !**

**L'union fait la force!**

**CNAG à venir**

<p><b>CNAG 2020</b> Mont-Tremblant, Québec</p>	<p><b>CNAG 2021</b> Calgary, Alberta</p>
--	--

Alberta Land Surveyors' Association

© iSTOCK/GETTY IMAGES

**CE FUT UN PLAISIR !**

**IT WAS AN HONOR WORKING WITH YOU GUYS**

memegenerator.net

**MERCI!**

# Appendice B: Rapport de l'arpenteur général

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Annual Review - 2018-2019**  
Jean Gagnon, Surveyor General - Canada Lands

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Survey Programs**

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Indigenous Lands activities**

- First Nation Land Management
  - Currently working with 50 First Nations (totaling 281 Reserves) who are in the development stages of FNLM.
  - 57 Land Descriptions recorded in CLSR
  - 66 Draft Land Descriptions sent to ISC
  - 100 Reserve research reports delivered to ISC
  - 37 Survey Contracts issued by LABRC and NALMA

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Lands Capacity Development and Pilots**

**Key Goals:**

- Remove barriers to effective land management and advance the success of the First Nations Lands Management Program;
- Increase First Nations knowledge of land administration systems and spatial data management;
- Enhance surveying knowledge of First Nation land managers, administrators, and decision makers, to be informed consumers;
- Provide local inclusion by building skills and capacity for First Nation members to do work within their community; and
- Stimulate an interest in furthering education in Science and Technology, specifically Geomatics.

<https://vimeo.com/317355664>

**2018-2019 success:**

- Hired Program staff to oversee development and delivery of the program;
- Engaged extensively, both externally as well as internally, to support the development of the program structure and training materials;
- Commenced in community training with 2 pilot First Nation communities; and
- Enrolled via new First Nation communities to begin in community training in 2019 - 2020

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Alternative Dispute Resolution**

- The Boundary Dispute Resolution Unit (BDRU) was formed in October 2018
  - Examine dispute resolution practices (Research phase)
  - Engage with Indigenous organizations and communities to determine what boundary issues exist, and identify opportunities to integrate survey knowledge and Indigenous knowledge to develop options in starting to address these issues.
- Engagement strategy
  - 34 face-to-face engagement sessions (16 with First Nations, 8 with Indigenous Organization, 8 with non-Indigenous organizations)
  - 1 workshop (with 16 representatives)
- Lessons learned:
  - Creation of any process must be community driven
  - Resolution must involve the entire community
  - Must provide a range of options
  - Must be free choice

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Survey Contracts**

- Similar value as last year
  - 82 survey contracts issued by SGB with a value of about \$4.0 M
  - 52 survey firms
  - 20 firms with multiple contracts
- Survey contracts issued by NALMA and LABRC with a value of about \$1.4 M

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Quebec - Atlantic Mapping Program**

- The program**
  - Production of large scale (1:3 000 - 1:5 000) Topographic Maps and Orthophotos for each Community Service;
  - ABC Funding for Capital and Housing Program - Contracts issued by SCB;
  - Modernizing Digital Mapping Standards, Geodatabase (GSD);
- Quebec**
  - The program started in 1982;
  - 8 - 10 Communities are reviewed each year;
  - It is a 7-year cycle for First Nations Reserves and 3-year cycle for Cree Territories (Gatineau Bay Agreement).
- Atlantic**
  - The program is now started in 2016;
  - New Brunswick and PEI are completed;
  - New Scotia is partially completed;
  - Newfoundland and Labrador are forecasted for the next two years.

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Quebec - Atlantic History of Reserve Lands**

**The program**

- Research and preparation of narratives and display how the history of reserve lands.
- Narratives include: Description, Location, Land Title history and Chronology of boundary changes.

**Quebec**

- Entire province completed in 2000;
- Available on the <https://www.scb.gc.ca/la-pta/eng/communities/quebec.html>

**Atlantic**

- The project is now started in 2015;
- Narrative completed date:
  - New Brunswick: 2016
  - Prince Edward Island: 2016
  - New Brunswick: 2016
  - Newfoundland and Labrador: 2016

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**National Parks Activities**

- Work continued on creation of Rouge National Urban Park with ten projects.
- Two projects were undertaken to prepare legal descriptions for an addition to Thousand Islands National Park.
- Retracement survey Kouchibouguac National Park
  - 5 Contracts - 66km of rectilinear boundary.

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Survey Regulation**

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**Quality Assurance**

**Surveyor General Branch**  
Beyond Boundaries | sgb.nrcan.gc.ca

**MyCLSS**

- Yukon Land Titles Modernization
- MyKey
  - 3-years Licensing agreement in place
- CLEVER launched in August 2018
  - Most frequent critical issues:
    - Topology and structure issues - 27%
  - Layering issues occur - 26%
    - Missing entities such as the GCPs
    - Invalid object types

Surveyor General Branch  
Beyond Boundaries | sgm@nrc.gc.ca

## Canadian Geodetic Survey

Surveyor General Branch  
Beyond Boundaries | sgm@nrc.gc.ca

## PPP Modernization

Date	Update
2003-10-14	CSRS-PPP service launched with CPSPACE software (547 RINEX files processed during 1 <sup>st</sup> month)
2018-08-16	Transitioned processing engine from CPSPACE to SPAN (45,500+ RINEX files processed during 1 <sup>st</sup> month)
FUTURE 2019-2020	PPP with Ambiguity Resolution to be introduced. Benefits will be: <ol style="list-style-type: none"> <li>30% improvement in East component</li> <li>Much faster convergence (less site occupation time required)</li> </ol>

Surveyor General Branch  
Beyond Boundaries | sgm@nrc.gc.ca

## Reference Frames

- NAD83(CRS) v7: CGS released a new realization of the geometric (3D) reference frame, including a new velocity model.
- NATRF2022: stakeholder outreach to describe new US reference frames, and to develop the Canadian response.
- IGLD 2020: the Great Lakes height system is moving to a geoid-based datum; CGS is coordinating a large IGLD field campaign in 2020 in preparation.
- Continuing to support geosciences such as climate change, natural hazards and groundwater.

**GPS POSITIONING CANADIANS TO BE COMPETITIVE IN THE DIGITAL ECONOMY**

**A MULTI-BILLION DOLLAR OPPORTUNITY**

Market opportunity for GPS services is projected to reach \$439 billion by 2025, up from \$8 billion in 2018. This represents a 75%+ increase in market size.

**OUTCOMES**

- Increased productivity and efficiency in various sectors
- Enhanced safety and security of critical infrastructure
- Improved accuracy and reliability of location-based services
- Support for innovation and economic growth

**CURRENT SITUATION**

- Fragmented market with many small players
- Limited interoperability between systems
- Outdated infrastructure and services

**FUTURE CAPABILITIES**

- Real-time, high-precision positioning services
- Integration with other digital technologies
- Enhanced resilience and security

Surveyor General Branch  
Beyond Boundaries | sgm@nrc.gc.ca

## Positioning, Navigation and Timing (PNT) Infrastructure Strategy

- A collaborative effort led by NRC's Surveyor General Branch. Key partners are Transport Canada (Navigation), and the Natural Research Council (Timing).
- An opportunity to drive innovation in Canada via advanced positioning, navigation and timing services that meet challenges of the future (available and resilient).
- A positioning needs survey (2018-02/03) had nearly 500 client responses.

**Positioning Components Under Consideration:**

- Real-Time Wide-Area Positioning Services (RT-PPP)
- Industry Collaboration for Improved Real-Time Kinematic Services
- Global Geodetic Observing System Core Observatory

**Étaient présent:**

Michael Barry  
O'Brian Blackwell  
Curtis Blackwood  
Tania Bigstone  
Dan Boyle  
Calvin Bourassa  
Greg Boggs  
Gary Borne  
Philippe Breau  
Andrew Brebner  
Paul Burbidge  
Jim Christie  
Geoffrey Connolly  
Sandy Cooke  
Timothy Crowell  
Robin Cunningham  
Chris de Haan  
Peter de Haan  
Doug Dodge  
Guillaume Dubé  
Dominique Fecteau  
Derek French  
Mike Fretwell  
Jean Gagnon  
Martin Gingras

Tania Gosselin  
Mike Gould  
Bob Gray  
Dave Gurnsey  
Robert Halliday  
Martin Harrichhausen  
Mark Hatcher  
Wayne Hodges  
Leona Irons  
Joe Johnson  
Walter Johnson  
Al Karlins  
Anita Lemmetty  
Matthew Leblanc  
Julia Meldrum Smith  
Veronica Meister  
Michelle Merrick  
Duncan Mine  
Matthew Moy  
Andrew Morse  
Katie Munroe  
Varick Ollerhead  
Jeremy Paquin  
Robert Pinkerton

Max Putnam  
Danica Pratt  
Patrick Ringwood  
Abéné Rissikatou  
Steve Rose  
Anna Ross  
Matthew Sakatch  
Ryan Schuler  
Roldane Senior  
Adam Stephen  
Jean-Claude Tétreault  
Michael Thompson  
Mel Truchon  
Dave Urso  
Jason Wilband  
David Wylie  
Steve Yanish  
David Young

## RAPPORT DU REGISTRAIRE

### Rapport du registraire

Au 31 décembre 2019, le nombre total de membres de l'AATC est de 546 répartis comme suit:

<u>Membres:</u>	2019	2018	2017	2016	2015
<b>Reguliers:</b>	<b>366</b>	<b>398</b>	<b>414</b>	<b>439</b>	<b>458</b>
<b>Retraités:</b>	<b>84</b>	<b>95</b>	<b>79</b>	<b>85</b>	<b>81</b>
Associé:	6	6	5	6	4
Étudiants:	78	78	69	58	59
Honoraires à vie:	11	10	9	7	6
Honoraires:	1	1	1	1	1
<u>Nouveaux candidats:</u>	20	27	27	24	29
<u>Candidats:</u>	124	124	117	121	130
<u>Licences and permis:</u>					
Permis:	285	313	327	346	363
Licences:	145	155	157	167	171
<u>Hydrographes</u>					
Certifiés	4	4	2	0	0
Postulants	3	1	3	0	0

L'AATC a reçu une plainte en 2019, qui a été rejetée.

## **RAPPORT DU DIRECTEUR EXÉCUTIF**

### **Personnel de l'AATC**

Teri McKay est toujours en congé de maladie et à ce stade, nous ne savons pas quand elle reviendra. Entre-temps, Marina Yong fait un excellent travail.

Le comité des finances est arrivé à la conclusion que j'avais besoin de plus d'aide au bureau de la part de quelqu'un ayant plus de compétences en communication et en planification d'événements. Il a donc décidé de remplacer Jared Broughton par Jenny Cooper, qui agit à titre d'agente des communications et des services aux membres depuis l'été dernier.

Malheureusement, sa mère est en phase terminale, alors Jenny a décidé de passer le temps qui lui reste avec elle, aux Bahamas. Elle a été une ressource précieuse pour nous, travaillant à distance à partir de là.

### **GeoEd — notre portail de téléapprentissage**

Nous continuons d'ajouter des cours à GeoEd et pour aider à promouvoir ses services, le comité de PPC a envoyé des bulletins au début de chaque mois pour mettre les nouveaux cours en évidence.

Le module de suivi du PPC GeoEd a gagné en popularité dans la communauté des arpenteurs-géomètres. La Saskatchewan Land Surveyors Association et l'Association of Ontario Land Surveyors viennent de se joindre.

### **Modifications à la Loi :**

Des amendements à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada et au Règlement ont été initiés en 2012.

Les principaux thèmes abordés dans les amendements furent les suivants :

- (a) les processus de plaintes et de discipline de l'Association ;
- (b) conformité aux normes fédérales de mobilité de la main-d'œuvre (l'Association est tenue d'accepter les arpenteurs-géomètres brevetés par les provinces comme membres) ; et
- (c) les pratiques adoptées par le comité d'examen pour harmoniser ses pratiques avec celles d'autres associations d'arpentage au Canada.

Au cours de 2018 et 2019, le comité des Règlements administratifs et législation de l'AATC et des membres du personnel de la Direction de l'arpenteur général de RNCAN ont travaillé à la préparation d'un document de travail expliquant les modifications que le comité juge nécessaires pour traiter les sujets énumérés ci-dessus.

Un résumé des modifications proposées a été distribué aux membres de l'AATC en mars. Le projet est désormais entre les mains du gouvernement fédéral pour les prochaines étapes qui n'impliqueront plus de discussions avec l'AATC.

### **Conseil canadien des examinateurs pour les arpenteurs-géomètres (CCEAG)**

L'AATC continue de fournir les services de gestion et de registraire du Conseil canadien des examinateurs pour les arpenteurs-géomètres. Un rapport est inclus avec les autres rapports de l'AGA.

### **Parcours de reconnaissance des titres de compétences des arpenteurs-géomètres formés à l'étranger :**

L'AATC a mené à bien ce projet et le CCEAG a commencé à recevoir des demandes des arpenteurs-géomètres formés à l'étranger (AGFE) depuis l'été dernier dans le cadre du nouveau régime.

Les AGFE ont maintenant accès à un guichet unique dans un nouveau site Web qui contient toutes les informations nécessaires pour immigrer au Canada et exercer la profession d'arpenteur-géomètre, ainsi que des formulaires et tous les outils nécessaires afin que les professionnels étrangers puissent effectuer une auto-évaluation de leurs qualifications et de ce qui manque et comment combler les lacunes pour obtenir la certification d'arpenteur-géomètre.

Le nouveau processus d'évaluation des qualifications des AGFE a été mis au point en collaboration avec les 11 organismes de réglementation en arpentage et les six universités ayant un programme menant à un diplôme en géomatique. Il est géré par le Conseil canadien des examinateurs pour les arpenteurs-géomètres.

Ce projet a été financé par le gouvernement du Canada (Programme de reconnaissance des titres de compétences étrangers).



### **Vers un diplôme en ligne en arpentage/géomatique**

Pour continuer à rendre la profession d'arpenteur-géomètre plus réceptive, ouverte et accueillante, il est devenu clair tout au long des travaux sur le projet du Parcours de reconnaissance des titres de compétences des arpenteurs-géomètres formés à l'étranger que le programme d'études national doit être mis à jour. Plusieurs composants sont actuellement déconnectés du monde réel de l'arpentage en raison des technologies disponibles aujourd'hui.

La mise à jour du programme d'études national rapprochera ensuite la profession d'arpenteur-géomètre de son objectif avoué de créer un diplôme en ligne en arpentage/géomatique.

En 2018, toutes les associations d'arpentage et les 6 établissements d'enseignement délivrant des diplômes d'arpentage/géomatique ont lancé un projet pour examiner l'avenir de l'enseignement de l'arpentage. Ces travaux préliminaires nous ont amenés à un point où nous avons tous convenu d'une direction et de la nécessité d'un financement pour aller de l'avant.

En même temps, développer un nouveau processus amélioré d'agrément pour les programmes actuels et futurs des établissements d'enseignement menant à un diplôme en arpentage/géomatique, où, par exemple, le CCEAG établit des normes minimales acceptables pour ce qu'un diplôme reconnu devrait contenir et laissant ainsi de la place pour la différenciation entre établissements, peut-être au niveau de leurs spécialisations. Le diplôme en ligne serait également agréé de la même manière.

Un diplôme en ligne en arpentage/géomatique est un moyen innovant d'accéder à des connaissances spécialisées qui bénéficieront à de nombreux groupes. Par exemple, les étudiants canadiens adultes trouvent quasiment impossible de quitter le travail et de déménager là où un diplôme est enseigné à l'université — ils ont de nombreuses obligations et souvent ils ont aussi une famille. Cela aiderait également les arpenteurs-géomètres formés à l'étranger intéressés à immigrer au Canada, car ils pourraient s'engager à combler les lacunes dans leurs connaissances à partir de leur pays d'origine, réduisant ainsi le temps nécessaire pour atteindre leur objectif d'être arpenteurs-géomètres agréés au Canada. Nous prévoyons également que cela augmenterait le nombre d'arpenteurs-géomètres formés à l'étranger qui viendraient au Canada.

L'innovation n'est pas le seul élément de ce projet, bien qu'il en compose une grande partie. La collaboration entre toutes les associations d'arpentage canadiennes, les établissements d'enseignement actuels offrant un programme de délivrance de diplômes et le CCEAG s'approfondira, offrant un processus plus transparent à tous les candidats, qu'ils soient étrangers ou canadiens.

Une demande de financement a été soumise à Emploi et Développement social Canada (EDSC) en avril 2019. EDSC a confirmé en février que notre concept avait été accepté. Nous avons envoyé un mémoire détaillé avec le budget proposé en avril dernier. Nous attendons une réponse l'été prochain.

### **Projet d'amélioration des examens de l'AATC — le PAE**

En janvier 2018, l'AATC a lancé un projet visant à améliorer la qualité et l'efficacité de son système d'examen actuel. La réalisation d'un système d'examen plus efficace dans le cadre du projet d'amélioration des examens (PAE) de l'AATC comportait trois objectifs :

- Fournir un mécanisme permettant aux candidats de se préparer et de réussir les examens nécessaires.
- Mettre à jour le matériel didactique et combler les lacunes du matériel de langue française.
- Éliminer la séance semestrielle en face à face des examens pour les candidats qui ne sont pas titulaires d'un brevet d'arpenteur-géomètre provincial et offrir une plus grande souplesse à cette cohorte de candidats.

Le projet a été achevé en mars dernier.

Les candidats à la mobilité de la main-d'œuvre avaient accès à un examen en ligne réparti sur 4 modules depuis le printemps 2018 et maintenant, les candidats qui n'ont pas de permis de pratique provincial ont accès à 3 examens en ligne sur demande, éliminant ainsi les 2 séances d'examen en face à face.

### **Livre de l'AATC**

En novembre 2018, le Conseil de l'Association des arpenteurs des terres du Canada a décidé de procéder à la production de son premier livre sur la profession d'ATC, issu de la plume du renommé Charlie Wilkins.

Parmi les publications notables de Charlie Wilkins, mentionnons le livre de l'Association des arpenteurs-géomètres de l'Ontario, *Great Lengths : A Celebration of the Surveyors of Ontario*.

L'objectif global de cette publication est de fournir une expérience captivante et variée à ses lecteurs. Grâce à l'inclusion d'une variété d'éléments indépendants fascinants qui sont pertinents aux intérêts de l'Association, chaque lecteur pourra trouver du sien dans cet ouvrage qui éveillera la curiosité du début à la fin.

À ce stade, Charlie a terminé ses interviews et se concentre sur l'écriture du texte. Il présentera un échantillon de son travail à la Conférence nationale des arpenteurs-géomètres de Mont-Tremblant.

Sur le plan financier, nous avons recueilli un montant total de 135 459 \$. Nous estimons que le coût sera d'environ 205 100 \$, donc plus de financement est requis.

Cette nouvelle publication sera disponible à la CNAG 2021.

### **Gouvernance**

Le Conseil de l'AATC est préoccupé par le fait que les gouvernements provinciaux remettent en question les pratiques de gouvernance des organismes d'agrément en Colombie-Britannique et au Québec. En novembre dernier, il a embauché un expert en gouvernance des organisations à but non lucratif pour examiner toutes les pratiques et politiques de l'AATC afin d'être prêt à relever tous les défis futurs.

Le plan de travail pour la prochaine année et demie est le suivant :

1. Étudier/améliorer les énoncés de mission et de vision et préciser un énoncé de valeurs
2. Examiner les politiques de gouvernance actuelles et développer des politiques supplémentaires si nécessaire, y compris les limites des cadres
3. Revoir les mandats du Conseil et améliorer le processus de recrutement du Conseil
4. Examiner la politique et les plans de planification de la relève du DE, en particulier la relève d'urgence
5. Renforcer le processus d'orientation du Conseil

6. Ajouter l'éducation du Conseil comme point permanent de l'ordre du jour aux réunions du Conseil ; élaborer un calendrier annuel du Conseil pour assurer un examen régulier de la mission, de la vision, des valeurs, de la politique et des plans
7. Examiner/discuter des moyens pour le Conseil d'établir un lien/communiquer formellement avec les principaux intervenants

Le travail a débuté en décembre dernier. Le Conseil tiendra une réunion en personne le 23 mai pour continuer de faire avancer le projet.

Le 4 mars 2020

Jean-Claude Tétreault, ATC, a. — g. (ret.), MBA  
Directeur exécutif

## **RAPPORT DU CONSEIL CANADIEN DES EXAMINATEURS POUR LES ARPENTEURS- GÉOMÈTRES**

### **Statistiques sur les examens**

Mars 2019 - 90 candidats (8% de moins que l'an passé) ont écrit 142 examens (9% de moins que l'an passé)

Octobre 2019 - 65 candidats (8% de moins que l'an passé) ont écrit 102 examens (8% de moins que l'an passé)

Nombre de certificats d'achèvement émis en 2019 = 53 (9% de plus que l'an passé)

**Distribution des candidat** (# d'examens écrit dans chaque province et territoire, printemps/automne) 2019

- AB (18/18)
- CB (41/28)
- MB (5/3)
- NB (1/2)
- TN (6/5)
- NÉ (9/3)
- TNW (2/0)
- ON (2/1)
- IPE (0/0)
- TY (1/1)
- SK (5/4)

### **Nouveau registraire pour le CCEAG**

Marie Robidoux est la registraire et est très active dans un certain nombre de projets, y compris la révision du programme du CCEAG.

### **Exemptions pour les établissements d'enseignement**

Les établissements d'enseignement suivants ont obtenu des exemptions:

Collège de l'Atlantique Nord: systèmes de coordonnées C4 et projections cartographiques, systèmes d'information géospatiale C5, études cadastrales C8 et levés hydrographiques C12, en plus de C6 - Positionnement géodésique fourni l'année dernière.

Université York: levés hydrographiques C12

### **Projet de cheminement vers la reconnaissance des titres de compétences étrangers et projet de suivi**

Le nouveau processus a été mis en œuvre à l'été 2019.

Le CCEAG compte actuellement 20 arpenteurs-géomètres formés à l'étranger à divers stades. Quatre sont en cours d'évaluation et un a terminé le processus au niveau du plan d'apprentissage qui exige que le candidat passe des examens ou réussisse des cours en ligne pour les sujets suivants:

- C4 - Systèmes de coordonnées et projections cartographiques
- C8 - Études cadastrales
- C9 - Droit d'arpentage
- C10 - Aménagement du territoire et économie de l'aménagement du territoire
- C11 - Pratiques commerciales et profession

Une fois cela terminé, le candidat recevra le certificat d'achèvement du CCEAG.

Un projet de suivi a été soumis au gouvernement fédéral pour financement. Ce projet intitulé «Vers un diplôme en ligne en arpentage / géomatique» comprend 3 volets principaux:

- Une mise à jour du Syllabus National
- Un nouveau processus d'accréditation pour les programmes actuels et futurs des établissements d'enseignement menant à un diplôme en arpentage / géomatique qui tend vers un modèle où le CCEAG établit les normes minimales acceptables au sein desquelles les établissements peuvent manœuvrer plus librement.
- Un chemin clair vers un diplôme canadien en ligne en arpentage / géomatique en collaboration avec les 6 établissements d'enseignement qui octroient des diplômes.

Nous venons de recevoir la confirmation que le projet proposé a franchi le premier obstacle et que nous sommes invités à soumettre une proposition détaillée avec une date d'échéance le 15 avril 2020.

Une fois de plus, cette proposition est dirigée par l'AATC pour deux raisons: premièrement, le CCEAG n'a pas d'employés et deuxièmement, l'AATC a un dossier réussi auprès de l'entité de financement.

21 février 2020

Marie C. Robidoux, ATC

Registraire du CCEAG

## **COMITÉ DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET LÉGISLATION**

### **Membres :**

Alain Jacob, ATC, a. — g., président, Ottawa, Ontario  
David S. Urso, ATC, OLS, Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest  
Martin Gingras, ATC, a. — g. (liaison avec RNCan), Ottawa, Ontario  
Jean-Claude Tétreault, ATC, a. — g. (ret.), MBA, directeur exécutif, Ottawa, Ontario  
James S. Simpson, ATC, OLS (ret.), retraité, Ottawa, Ontario  
Marie C. Robidoux, ATC, registraire de l'AATC  
Robert Pinkerton, ATC, ALS, BCLS, SLS, ing., (liaison avec le Conseil) Calgary, Alberta  
Stewart E. MacPhee, ATC, NSLS, Antigonish, Nouvelle-Écosse

### **Changements aux membres du comité**

Marie Robidoux s'est jointe au comité depuis le dernier rapport.

### **Réunions**

En 2019, le Comité s'est réuni par téléconférence à 8 reprises : les 22 janvier, 22 février, 26 mars, 28 juin, 10 septembre, 7 et 25 octobre et 26 novembre.

### **Activités :**

Le comité fut impliqué dans deux activités majeures en 2019 :

1. Préparation des modifications proposées à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada et à son Règlement ;
2. Modifications aux Règlements administratifs (pour approbation par le Conseil et les membres de l'AATC lors de l'AGA de mai 2019).

### **Préparation des modifications proposées à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada et à son Règlement ;**

#### **Loi**

En 2019, l'AATC et la Direction de l'arpenteur général (DAG) ont continué d'avoir des discussions sur les modifications proposées à la Loi, qui ont mené à la finalisation des modifications proposées à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada. Les principaux changements sont les suivants :

- Amélioration des processus de plainte et de discipline grâce à une plus grande transparence ;
- Transfert des responsabilités administratives du Règlement vers les Règlements administratifs ;

- Harmonisation des dispositions sur la mobilité de la main-d'œuvre avec l'Accord de libre-échange canadien ; et
- Modification des incompatibilités entre les versions anglaise et française de la Loi.

Cette année, le Comité a déployé beaucoup d'efforts pour finaliser les recommandations de l'AATC en vue de moderniser la Loi. Les membres de l'AATC ont récemment été informés de ces recommandations de l'AATC. Maintenant, il appartient à RNCan d'aller de l'avant avec les modifications proposées par l'AATC et de travailler avec Justice Canada jusqu'à ce qu'elles soient soumises au Cabinet et obtiennent la sanction royale en temps opportun.

## **Règlement**

Le comité des Règlements administratifs et législation a travaillé avec le comité d'Examens sur la gestion des candidats et avec RNCan pour modifier le Règlement conformément à la Loi modernisée proposée sur les arpenteurs des terres du Canada. L'objectif est de transférer une grande partie du règlement aux règlements administratifs afin de faciliter le processus de modifications de l'AATC au besoin.

## **Modifications aux Règlements administratifs**

Quatre modifications proposées aux Règlements administratifs ont été élaborées au cours de 2018 et 2019 par le comité des Règlements administratifs et législation. Ces propositions s'inscrivaient dans un effort de « nettoyer » les dispositions des Règlements administratifs. Les modifications des statuts 2020-1 à 2020-3 seront présentées à l'assemblée générale annuelle de 2020 puis approuvées par les membres votants.

- **Modification aux Règlements administratifs 2020-1 - caractéristiques de l'Association — Partie 2 :**  
Regroupement de certains articles des parties 5 et 13 parce que le sujet de ces sections était plus approprié dans la partie 2 désormais intitulée « l'Association » et veiller à ce que tous les membres utilisent les mêmes sceaux prescrits adoptés par le Conseil.
- **Modifications aux Règlements administratifs 2020-2 - Dirigeants de l'association — Partie 3 :**  
Correction de divers conflits et incohérences de la partie 3, Dirigeants de l'Association, qui entraînent des modifications corrélatives des parties 1, 4 et 13 des Règlements administratifs.
- **Modifications aux Règlements administratifs 2020-3 - Questions financières — Partie 5 :**  
Faire des changements grammaticaux et le sceau de l'Association n'est pas utilisé dans la pratique par l'Association comme décrit dans cette section 5.9.
- **Modifications aux Règlements administratifs 2020-4 (ébauche) - Questions financières — Partie 13 : Sujets divers :**  
Améliorer et clarifier le flux lorsqu'un projet de modification à un Règlement administratif est proposé au conseil.

## **Plans pour 2020-2021**

1. Travailler avec la DAG sur un document de travail proposant des changements au Règlement sur les arpenteurs des terres du Canada et, par conséquent, sur les articles des Règlements administratifs affectés par ces changements
2. Répondre aux demandes générales du Conseil.

Respectueusement soumis,

Alain Jacob, le 26 mars 2019.

Président, comité des Règlements administratifs et législation

## RAPPORT DU COMITÉ DE LA CONFÉRENCE NATIONALE

### **Mandat :**

Planification des conférences nationales des arpenteurs-géomètres de l'AATC, y compris les décisions concernant l'emplacement, le lieu, les sujets et thèmes des séminaires et les budgets globaux connexes.

### **Membres :**

Andrew Brebner, coprésident

Rick Beaumont, coprésident

Brandon MacDonald, liaison avec GPC

Dominique Fecteau, président sortant de l'AATC/liaison avec le Conseil

Cindy Kliaman

Marie Robidoux

Jean-Claude Tétreault, directeur exécutif de l'AATC

Jenny Cooper, procès-verbal

### **Activités :**

Au cours de 2019, 5 réunions du comité de la Conférence nationale ont eu lieu. Les sujets discutés par le comité comprenaient les états financiers et les nombre d'inscriptions pour la CNAG 2019, les prévisions financières, le thème de la conférence, les conférenciers invités, les sujets de séminaire, les programmes, la publicité et la logistique pour la CNAG 2020 à Mont-Tremblant.

Le comité a également discuté de la logistique d'une réunion conjointe/CNAG/AGM en 2021 avec l'Alberta Land Surveyors Association (ALSA) à Calgary. Jean-Claude a été en contact avec Brian Munday, directeur exécutif de l'ALSA et travaille avec lui sur les détails des problèmes d'inscription et de localisation. Il y a également eu une discussion préliminaire sur le lieu d'une éventuelle réunion conjointe avec l'ABCLS et le GPC pour la CNAG 2022.

Le comité tient à souligner le dévouement et le travail acharné de Jean-Claude, Jenny et du personnel de l'AATC pour leur contribution et leur engagement tout au long de l'année. En outre, un remerciement s'adresse aux membres du comité de la conférence nationale et aux comités locaux de la CNAG qui continuent de s'efforcer de faire en sorte que les CNAG soient intéressantes et réussies.

Respectueusement soumis,

Rick Beaumont, ATC (retraité)

Coprésident

## **SYSTÈME DE CERTIFICATION DES HYDROGRAPHES DU CANADA (SCHC)**

Le Système de certification des hydrographes du Canada (SCHC) est parrainé par l'Association des arpenteurs des terres du Canada (AATC). Dans le SCHC, le panel de certification des hydrographes du Canada (PCHC) et le registraire de l'Association des arpenteurs des terres du Canada (AATC) sont responsables de l'étude et de l'approbation des candidats, et le registraire de l'AATC est responsable de l'examen et de la mise à jour de la documentation du PCHC.

Le comité des Affaires extracôtières (CAE) de l'AATC est responsable de tous les aspects liés à la promotion du SCHC, y compris (mais sans s'y limiter) les éléments suivants : publicité ; participation à des conférences et séminaires ; création et distribution de brochures du SCHC ; communiquer avec les entreprises intéressées et solliciter des candidats de ces entreprises ; et contacter d'autres organisations pour promouvoir le SCHC.

Les activités du SCHC en 2019 ont été les suivantes :

### **1. Réunions**

1,1 Au total, trois (3) téléconférences GoToMeeting ont eu lieu le 17 janvier, le 18 avril et le 28 octobre, et une (1) réunion en personne à Ottawa le 22 juillet 2019 pour discuter des opérations du PCHC, étudier les informations sur les candidats et améliorer la documentation. La prochaine réunion du PCHC est prévue pour le 24 février 2020 en conjonction avec la Conférence hydrographique du Canada qui se tiendra à Québec, Québec du 24 au 27 février 2020. Les membres du PCHC qui ne peuvent pas assister en personne seront connectés via une conférence téléphonique GoToMeeting.

### **2. Documentation**

2,1 La mise à jour de la documentation du candidat avait atteint un niveau de maturité où cette tâche pouvait être prise en charge par le registraire de l'AATC avec la contribution nécessaire du PCHC. Comme auparavant, toute la documentation du PCHC concernant le SCHC se trouve à <https://www.acls-aatc.ca/fr/membres-acceuil-2/formulaires-2/>

### **3. Promotion**

3,1 Entre le 24 janvier et le 05 mars 2019, le CAE a contacté plus de 35 entreprises canadiennes par téléphone, puis a envoyé un courriel. La liste des sociétés a été bâtie à partir de :

- le site Web de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) ;
- les entreprises qui ont assisté à l'événement d'information de l'industrie d'avril 2018 à Halifax parrainé par le gouvernement du Canada au nom de TPSGC et du Service hydrographique du Canada (SHC) ; et
- la liste des commanditaires corporatifs de l'Association hydrographique du Canada (ACS).

L'intention était de pouvoir contacter des individus de ces entreprises qui souhaitent obtenir la désignation d'hydrographe certifié (HC) ou de technicien hydrographique certifié (HCTech). De plus, on a communiqué avec plusieurs personnes qui avaient exprimé le désir de devenir certifiées.

- 3,2 En avril 2019, l'intention annoncée précédemment en mars 2018 que le SHC exigerait que la désignation HC ou HCTech soit incluse dans le processus d'évaluation des entrepreneurs potentiels de la SHC soit confirmée, comme l'illustrent les liens Web suivants : <http://charts.gc.ca/help-aide/annoncements-annonces/index-fra.asp>, <http://charts.gc.ca/help-aide/annoncements-annonces/index-fra.asp>, <http://charts.gc.ca/data-gestion/index-fra.asp> et <http://charts.gc.ca/data-gestion/index-fra.asp>
- 3,3 En avril 2019, l'AATC a payé les frais de la présence du président d'alors du PCHC pour assister à Ocean Business 2019 (OB19) à Southampton du 11 au 30 avril. Plus de 100 kiosques d'intérêt ont été visités (beaucoup plus d'une fois), plus de 2018 brochures SCHC 2019 ont été distribuées et des centaines de personnes ont été interpellées. Pendant cette période, une présentation a également été donnée à Ocean Survey 08 (OS19) sur le SCHC. Le SCHC a suscité beaucoup d'intérêt de la part des particuliers et des entreprises. OS19 était une conférence technique de deux jours qui s'est concentrée sur la technologie, les opérations et les problèmes commerciaux dans le domaine mondial de l'arpentage extracôtier.
- 3,4 Dans le numéro de mai/juin 2019 d'Hydro International, l'AATC a publié une annonce pour le SCHC (page 13) (voir la fin de ce rapport). De plus, dans le même numéro, le CAE a publié un article intitulé « Prochaine étape de votre carrière en hydrographie et en arpentage » (pages 30 et 31) concernant le SCHC et les exigences croissantes pour les hydrographes certifiés pour les arpentages extracôtiers canadiens. Hydro International est le premier magazine mondial spécialisé en l'hydrographie.
- 3,5 En juillet 2019, le directeur général du Service hydrographique du Canada (SHC) a assisté à la réunion en personne du PCHC à Ottawa, qui a été suivie d'autres réunions à Ottawa avec le directeur exécutif de l'AATC.
- 3,6 En octobre 2019, l'AATC a commencé à faire de la publicité sur les réseaux sociaux, notamment Facebook et LinkedIn, avec des résultats positifs.
- 3,5 Entre le 13 novembre et le 06 décembre 2019, le CAE a renoué avec les entreprises canadiennes contactées précédemment. À ce jour, plus de 20 personnes ont indiqué qu'elles accumuleront des informations pour leur soumission au PCHC en 2020.
- 3,6 En 2020, le CHCS sera mis en vedette à la Conférence hydrographique du Canada 2020 ; et le CAE continuera de rejoindre les entreprises canadiennes et celles identifiées à l'OB19.

#### **4. Demandes**

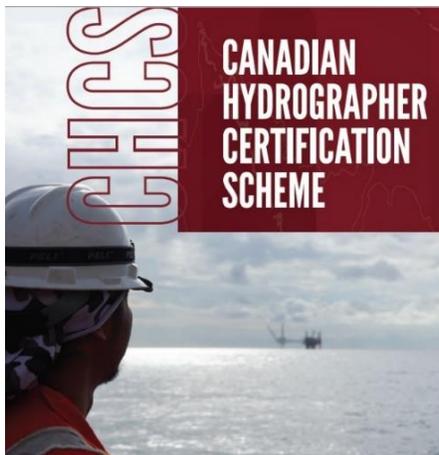
- 4,1 Au total, une (1) demande a été évaluée et approuvée en 2019. Le candidat a fait ses études à l'étranger mais vit maintenant au Canada. Une deuxième demande a été reçue pour évaluation en décembre. Par conséquent, il y a maintenant cinq (5) candidats qui ont obtenu la désignation HC, avec un (1) candidat avec une demande incomplète et un (1) candidat en attente de certification. Pour 2020, il y avait quatre (4) candidats à la recertification.
- 4,2 Depuis sa création en 2016, le PCHC a reçu un total de sept (7) demandes.

#### **5. Collaboration avec d'autres organismes**

- 5,1 Le CAE a travaillé avec le Panel de certification des hydrographes australasiens (AHSCP) pour mettre en œuvre notre accord de reconnaissance mutuelle (ARM) de 2018. À la fin de 2018, pour déterminer les détails du fonctionnement de l'ARM, le président du PCHC de l'époque a demandé à devenir un expert en hydrographie professionnelle de niveau 1 (CPHS 1), objectif qui a été atteint le 1er mars 2019. Une fois la documentation requise du PCHC à l'intention du AHSCP approuvée par les deux parties, CAE créera la documentation nécessaire de l'AHSCP à l'intention du CHCP.
- 5,2 Le PCHC est en communication avec la Société hydrographique d'Amérique (THSOA) et la Société hydrographique du Royaume-Uni (THS UK) pour aider ces organisations à créer des systèmes de certification appropriés distincts, qui répondraient aux besoins de l'IBSC.

#### **6. Membres :**

- 6,1 Bruce Calderbank, Hydrographic Survey Consultants, Calgary, AB a été président jusqu'en juillet 2019, puis membre du PCHC jusqu'en octobre 2019. M. Calderbank a démissionné pour se concentrer sur la promotion du SCHC via le CAE. De plus, trois (3) autres membres ont quitté le PCHC et un (1) nouveau membre s'est joint.
- 6,2 La composition actuelle du PCHC compte huit (8) membres représentant le gouvernement, l'industrie et le milieu universitaire, qui sont les suivants :
- Robert Lyall, Lyall Surveys, Victoria, C.-B. (président) (de juillet 2019)
  - Louis Maltais, Service hydrographique du Canada, PQ (représentant le directeur général du SHC)
  - Julian Goodyear, comité d'examens de l'AATC, St. John's, TNL
  - Ian Church, Ocean Mapping Group, Université du Nouveau-Brunswick, Fredericton, NB
  - David Dodd, IIC Technologies, Victoria CB
  - Dave Matthews, Services publics et Approvisionnement Canada, Moncton, NB
  - Derrick Peyton, IIC Technologies, NE
  - Ben Hocker, Woolpert Canada, Victoria, BC (de octobre 2019)



**CHCS**  
**CANADIAN  
HYDROGRAPHER  
CERTIFICATION  
SCHEME**

**CERTIFICATION IS DESIRABLE  
BECAUSE OF THE FOLLOWING:**

- Allows public recognition of your professional excellence.
- Provides a formally recognized and structured career.
- Provides an internationally recognized career path whether in the private and public sectors.
- Establishes the person's level of expertise and competency.
- Reduces the risks associated with unqualified and inexperienced persons providing these services to the public.

The CHCS has been recognized by the FIG/IHO/ICA International Board on Standard of Competence for Hydrographic Surveyors and Nautical Cartographers (IBSC).



**ACLS · AATC**

**Apply now! For information:**  
e-mail us at [registrar@acsls-aatc.ca](mailto:registrar@acsls-aatc.ca)  
or visit [www.acsls-aatc.ca](http://www.acsls-aatc.ca)

## **COMITÉ DES NORMES DE LA PRATIQUE**

### **Mandat :**

De fournir des normes à jour claires, précises et efficaces aux membres de l'AATC en identifiant les questions qui exigent des normes de la pratique générales et techniques par le maintien et la mise à jour du Manuel de la pratique de l'AATC, en favorisant l'utilisation du Manuel de la pratique par les membres, et par la liaison avec la Direction de l'arpenteur général sur les questions relatives aux normes et aux instructions générales pour l'arpentage des terres du Canada.

### **Membres :**

Calvin Bourassa  
Philippe Breau (liaison avec le Conseil)  
Julia Meldrum-Smith (examen de la pratique)  
Carlo Monette  
Cameron Twa  
Irwin Natt  
Jenny Cooper (AATC/secrétaire)

### **Activités :**

Votre comité des Normes de la pratique s'est réuni huit fois au cours de la dernière année, à l'aide du logiciel Go To Meeting. Le comité s'est concentré cette année sur la préparation de sections pour les futures pages Web sur les meilleures pratiques. Une présentation générale des pages Web a été déterminée et les sujets individuels continuent d'être recherchés et discutés par les membres du comité.

Le comité s'est penché sur les dossiers suivants au cours de l'année :

- A fourni des commentaires à la DAG sur les plans compilés et les modifications aux normes nationales concernant les plans compilés.
- Formulation de commentaires sur une section régionale de l'Ontario sur les arpentages de servitudes d'inondation
- A fourni des commentaires sur le chapitre 1.6, 19b, des normes nationales traitant des intervalles entre les bornes
- Une section sur les signatures numériques a été ajoutée au Manuel de pratique et la version disponible sur le site Web de l'AATC a été mise à jour.
- Examiné et commenté les modifications apportées au plan de maintenance des normes nationales. Le plan de maintenance est désormais disponible sur le site Web MonSATC sous Normes dans l'onglet Recherche.
- Formulé des commentaires sur les modifications proposées à l'annexe E des Normes nationales qui traitent des fichiers spatiaux numériques

Je voudrais également profiter de ce moment pour remercier les membres de ce comité pour leur temps et leur engagement cette année.

Respectueusement soumis,

Calvin Bourassa, président

## **COMITÉ D'EXAMEN DE LA PRATIQUE**

### **Membres :**

Ryan Schuler — président

Dominique Fecteau — liaison avec le Conseil

Julia Meldrum-Smith : gestionnaire de l'examen de la pratique

Martha Burchat

Gordon Gamble

Martin Larocque

Joe Johnson

Mel Truchon

### **Activités du comité :**

#### **Réunions**

Le comité d'Examen de la pratique (CEP) s'est réuni cinq fois en 2019. Toutes les réunions ont eu lieu via GoToMeeting/téléphone. La gestionnaire de l'EP a fourni des rapports écrits au comité avant chaque réunion.

#### **Rapports**

Julia Meldrum-Smith a fourni d'excellents détails sur ses activités et son statut dans ses rapports soumis au comité.

### **Activités du comité :**

En 2019, le CEP a consacré beaucoup de temps aux discussions sur les procédures et pratiques internes. Nous avons envisagé un processus pour « réviser le réviseur » — un examen des processus de révision du gestionnaire de l'examen de la pratique.

Le comité a examiné les méthodes de documentation et de mise à jour du processus et des exigences en matière d'examen de la pratique. Plus précisément, le Manuel des procédures administratives d'examen de la pratique est en cours de révision. De plus, nous envisageons de mettre à jour le mandat du comité.

### **Membres :**

Le comité d'examen de la pratique a eu le plaisir d'accueillir deux nouveaux membres en 2019. Joe Johnson (CB) et Mel Truchon (ON) se sont joints au comité et ont grandement contribué à la discussion.

Respectueusement soumis,

Ryan Schuler  
Président

## COMITÉ DES PLAINTES

### **Membres :**

Ian Lloyd, président  
Dominique Fecteau, liaison  
Doug Dodge, liaison  
Bill Edgerton  
Rick Beaumont  
Leona Irons, nommée par le ministre  
Paul Burbridge  
Greg Boggs  
Alain Sansoucy

### **Activités :**

L'Association a reçu une plainte en 2019.

La plainte a été reçue le 20 janvier 2019.

Le comité s'est réuni le 4 mars et a demandé des informations supplémentaires. Les informations demandées ont été reçues le 8 mars. Le comité s'est réuni une deuxième et dernière fois le 11 mars. Le comité a convenu à l'unanimité qu'il n'y avait aucune preuve à l'appui d'une conclusion de manquement professionnel ou d'incompétence. Une recommandation de rejet de la plainte a été acheminée au Conseil de l'AATC.

Le comité apprécie le soutien fourni par la registraire, Marie Robidoux, au cours du processus de plainte.

### **Changements :**

Doug Dodge s'est retiré du comité et Dominique Fecteau a assumé le rôle précédent de Doug comme agent de liaison avec le Conseil. Merci Doug et bienvenue Dominique.

Respectueusement soumis,

Ian Lloyd, le 2 janvier 2020  
Président, comité des Plaintes

## **COMITÉ DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL CONTINU**

### **Mandat**

Le comité, de concert avec le registraire, identifie et évalue les possibilités de perfectionnement professionnel en réponse aux exigences des Règlements administratifs, du Conseil et des membres et, avec l'approbation du Conseil, prépare, a préparé ou acquiert des occasions de perfectionnement professionnel pour les membres.

### **Membres du comité, début 2019 :**

- Reid Egger, ATC, président, Edmonton, AB
- Philippe Breau, ATC, Neguac, NB
- Murray LeGris, ATC, Toronto, ON
- Gordon Stark, ATC, Winnipeg, MB
- Brent Taylor, ATC, Duncan BC
- Elden Pfeiffer, ATC, Whitehorse YK
- Jean-Claude Tétreault, ATC, directeur exécutif de l'AATC, Ottawa, ON
- Jared Broughton, adjoint administratif, AATC, Ottawa ON

Au cours de cette année, notre comité a dit au revoir et bonne retraite au membre de longue date du comité, notre collègue et ami Murray LeGris. Pour essayer de combler le vide laissé par Murray, nous avons accueilli Saeid Sedaghat, ATC de Carp, On., et Maryna Hanna, ATC de Lindsay, On. Nous avons également eu le plaisir d'accueillir Julia Meldrum-Smith, gestionnaire de l'examen de la pratique de l'AATC en tant que membre, afin qu'elle puisse apporter son expérience et ses connaissances à combler les écarts entre l'examen de la pratique et le développement professionnel. Merci à tous les membres du comité, passés et présents, pour leur travail acharné, leurs nouvelles idées et leur dévouement envers la profession. J'aimerais également remercier Jenny Cooper de l'AATC pour son soutien administratif continu qui nous a gardé sur la bonne voie tout en faisant tant de choses en coulisses.

### **Activités :**

Le comité s'est réuni neuf fois cette année et a organisé plusieurs réunions du comité consultatif de GeoEd.

Cette année, nous nous sommes efforcés de continuer à encourager les membres à déterminer ce dont ils ont besoin pour leur fournir un développement professionnel significatif. Nous avons également continué de nous concentrer sur le retour aux sources ; pour fournir régulièrement ces opportunités significatives, pour mieux les communiquer et pour examiner les médias que nous utilisons pour les fournir.

GeoEd continue d'être l'un des piliers de notre service. Avec une composition géographiquement diversifiée et un large éventail de pratiques, c'est l'un des meilleurs moyens

pour nos membres d'atteindre leurs objectifs de développement professionnel. GeoEd regorge de matériel et bien qu'il continue de croître en quantité, nous voulons nous assurer qu'il grandit aussi en qualité. Cette année, notre objectif était de fournir chaque mois du nouveau contenu pertinent à GeoEd. Avec des horaires chargés pour tous, nous n'avons pas atteint cet objectif cette année. Je crois que nous sommes cependant sur une lancée pour atteindre cet objectif en 2020. Surveillez l'arrivée des courriels mensuels GeoEd pour le contenu à venir et récemment ajouté.

Nous avons également travaillé avec Jean-Claude et le comité consultatif GeoEd pour mettre à jour leur guide des fournisseurs enregistrés. Ce guide n'a pas été mis à jour depuis un certain nombre d'années et ne reflète pas la façon dont nous travaillons réellement avec les fournisseurs de contenu. La nouvelle édition de ce guide fournit des exigences plus claires et a supprimé certains des obstacles à devenir un fournisseur enregistré et en mesure de fournir un contenu significatif.

Nous avons travaillé fort avec nos partenaires de la conférence, Géomètres professionnels du Canada (GPC), le Conseil canadien de géomatique (COCG), le Groupe de travail sur l'administration des terres (WPLA) de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU) et la Conférence canadienne de génie géomatique (CGEC) afin de faire des occasions de perfectionnement professionnel à la Conférence nationale des arpenteurs-géomètres les plus vastes et les plus profondes que nous ayons vues depuis des années. En plus d'appuyer nos partenaires dans la planification de leurs programmes, nous avons identifié quelques sujets qui plairaient aux arpenteurs-géomètres du Canada spécialement pour le jeudi de la conférence. Avec comme thème « Planification de la succession - Transformer la rétrospective en prospective », nous espérons interpeller les arpenteurs-géomètres à toutes les étapes de leur carrière et les aider à travailler dans un milieu diversifié sur le plan démographique pour atteindre leurs objectifs de carrière et au-delà. Nous voulions également nous assurer que nous permettons aux arpenteurs-géomètres praticiens de s'acquitter de leurs obligations professionnelles envers la société en invitant les membres de la Direction de l'arpenteur général et le gestionnaire de l'Examen de la pratique de l'AATC à avoir un aperçu de ce qu'ils considèrent comme des défis que les arpenteurs ont eu à relever l'an dernier afin de produire des produits d'arpentage de qualité.

Le système de suivi du PPC continue de fournir un bon moyen pour les membres d'avoir à l'œil leur temps de PPC et pour l'Association de s'acquitter de ses obligations en vertu des Règlements administratifs de surveiller le programme de PPC obligatoire. Plus d'associations sœurs adoptent ce système. Il devient de plus en plus important pour les organismes de réglementation professionnels de partout au pays de démontrer qu'ils réglementent leur profession dans l'intérêt supérieur du public.

Laissez-nous savoir ce qui vous intéresse et ce que vous aimeriez voir à l'avenir au niveau du perfectionnement professionnel continu. Nous attendons avec impatience vos idées et recommandations.

Je voudrais saisir cette occasion, pour quiconque a réussi à lire mes divagations jusqu'au bout, pour vous inviter à la CNAG 2021 chez moi, à Calgary. Je suis enthousiaste à l'idée de vous aider à planifier les séminaires et j'ai hâte de vous retrouver là-bas en grand nombre.

Reid Egger ATC, ALS, BCLS, ing.,  
Président, comité de perfectionnement professionnel

## **COMITÉ DIRECTEUR DES RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES (CDRA)**

### **Membres :**

Tania Bigstone, Halifax, NE (CCT - Centre de ressources) présidente

Marcel Cadoret, Baie-Comeau, QC (pratique privée)

Joe Iles, Whitehorse, Yukon (pratique privée) président

Danica Pratt, Edmonton, AB (RNCan, DAG)

Max Putnam, Saskatoon, SK (pratique privée), liaison avec le Conseil

La composition du CDRA a été modifiée, en partie pour revitaliser le comité. Nous remercions les membres sortants, Robert Fligg (Toronto, ON) et Andrew Christian (Duncan, BC) pour leurs contributions. Le mandat du comité Directeur est également en cours de révision afin de mieux refléter les priorités du Conseil. Bien que nous ayons un PROJET du mandat révisé, il n'a pas été soumis au Conseil pour approbation... tâche devant être achevée peu après la CNAG2020.

Le comité directeur s'est réuni six fois au cours de l'année, l'activité principale étant la réorganisation. Cependant, une activité majeure de ce groupe, à la fin de l'année, est l'organisation et la livraison d'un séminaire d'une journée pour nos membres et invités à la Conférence nationale des arpenteurs-géomètres de 2020.

**Un groupe de travail stratégique a été actif au cours de l'année.**

### **Rôle de l'arpenteur-géomètre**

#### **Membres :**

Tania Bigstone, Halifax, NE (CCT - Centre de ressources) présidente

Tania Gosselin, Whitehorse, YT (RNCan, DAG)

Mel Truchon, Huntsville, ON (industrie privée)

Le groupe a préparé un nouvel « outil » à l'usage des membres. RÔLE D'UN ARPELLEUR DES TERRES DU CANADA/ARPELLEUR DES TERRES fournit une explication claire du rôle des arpenteurs-géomètres professionnels dans tous les aspects des levés officiels.

Nous espérons faire revivre le Processus d'arpentage (préparer un organigramme « intelligent » du processus d'arpentage sur les terres autochtones) et établir un nouveau SWG qui examinera l'arpentage sur les communautés soumises aux codes fonciers (une exigence unique, nouvelle et de plus en plus courante).

Les nouvelles idées de projets spécifiques pour le comité directeur sont les bienvenues et peuvent être transmises au comité par l'intermédiaire du siège social de l'AATC, ou en contactant le président.

Respectueusement soumis,



Joe C. Iles, ATC, Président du comité directeur

## **COMITÉ DES AFFAIRES EXTRACÔTIÈRES**

Le comité des Affaires extracôtières a pour but de surveiller et d'informer les membres de l'AATC des questions touchant la pratique de l'arpentage sur les régions extracôtières du Canada. Le comité des affaires extracôtières a organisé une présentation à Offshore Survey 2019 et a également assisté à Offshore Business 2019 ; diverses interactions avec le gouvernement, l'industrie et le milieu universitaire ; ainsi que des initiatives en cours pour promouvoir la sensibilisation au Système de certification des hydrographes canadiens (SCHC) de l'AATC.

### **Membres :**

À la fin de 2019, le comité des Affaires extracôtières comptait dix (8) membres représentant le gouvernement et l'industrie :

- Andrew Leyzack, président du comité, Service hydrographique du Canada, Burlington, ON
- Jim Christie, liaison avec le Conseil de l'AATC, McElhanney, Vancouver, BC
- Bruce Calderbank, Hydrographic Survey Consultants Intl. Ltd., Calgary AB
- Tim Janzen, Service hydrographique du Canada, Burlington, ON
- Shelly Leighton, Memorial University, St. John's NL
- Derrick Peyton, IIC Technologies, Halifax NS
- Nancy Kearnan, Affaires autochtones et développement du Nord Canada, Ottawa, ON
- Andrew Morse, Services publics et Approvisionnement Canada, Halifax, NS
- Jean-Claude Tétreault, directeur exécutif de l'AATC, Ottawa, ON
- Jenny Cooper, gestionnaire des communications et des services aux membres de l'AATC, Ottawa, ON

Andrew Morse s'est joint au comité en milieu d'année et merci à Jose M'Bala pour ses services au Comité.

Neuf (9) conférences téléphoniques GoToMeeting ont eu lieu les 09 janvier, 25 février, 01 avril, 05 juillet, 07 août, 13 septembre, 17 octobre, 25 novembre et 12 décembre. Les conférences téléphoniques des 7 août et 13 septembre étaient des réunions sans quorum. La réunion du 25 novembre était consacrée à une présentation sur l'infrastructure de données spatiales marines (IDSM).

### **Rapport de l'AATC sur les levés des infrastructures en milieu extracôtier**

L'une des conclusions du rapport du Groupe de travail sur les levés des infrastructures extracôtières (LIE) de 2018 était que l'AATC poursuivait le dialogue avec le Service hydrographique du Canada (SHC) et Ressources naturelles Canada (RNC) sur cette question. L'intention était de souligner la nécessité de partager et d'inclure des données (informations spatiales et techniques) sur toute infrastructure extracôtier placée sur le fond marin des terres du Canada afin qu'elle soit incluse dans l'infrastructure de données spatiales marines (IDSM).

En septembre 2019, le directeur exécutif de l'AATC a partagé le rapport du groupe de travail sur les LIE avec Geneviève Béchar, directrice générale du SHC, et Jean Gagnon, arpenteur général,

RNCan. De plus, le 25 novembre, le comité des affaires extracôtières a tenu une réunion par téléconférence spéciale avec le personnel du SHC sur l'initiative IDSM, afin que les membres du comité puissent être informés des derniers développements.

Tant le SHC que Ressources naturelles Canada devraient fournir des réponses au rapport sur les LIE au début de 2020.

### **Programme de certification des hydrographes de l'AATC (SCHC)**

Le comité des Affaires extracôtières continue d'appuyer le Panel de certification des hydrographes du Canada (PCHC), tandis que le PCHC se concentre sur l'évaluation des candidats du SCHC.

Pour les candidats SCHC, des sources d'apprentissage à distance ont été recherchées. Des ressources d'apprentissage ont été identifiées au CIDCO (Centre de recherche et de développement en cartographie côtière et océanique) et à l'Académie IIC, tous deux instituts de formation hydrographiques de catégorie B accrédités FIG/IHO/ ICA International Board (IB).

La publicité pour le SCHC a été favorisée par une sensibilisation parrainée par l'AATC et présentée par Bruce Calderbank à Ocean Survey et Ocean Business 2019, à Southampton en Angleterre, en avril 2019. <https://www.oceanbusiness.com/conferences-meetings/offshore-survey-programme/Bruce> a été rejoint par Derick Peyton et a rencontré de nombreux autres professionnels et associations professionnelles hydrographiques pour promouvoir la certification des hydrographes et le SCHC. Le SCHC a également été promu par des publicités et des articles dans le magazine « Hydro International » et dans « Soundings », le « Journal of The Hydrographic Society UK » ; en outre, par le biais de relations avec des entreprises spécifiques préqualifiées dans le cadre d'un arrangement d'approvisionnement en levés bathymétriques pour fournir des services hydrographiques au gouvernement fédéral <https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tender-notice/PW-HAL-305-9538>.

En octobre 2019, le comité des Affaires extracôtières a proposé au BI un concept de « Niveau A » pour certifier les gestionnaires hydrographiques expérimentés selon les normes SCHC. Le CAE espère une réponse positive pour permettre la certification de ces personnes et assurer une meilleure gestion des personnes certifiées.

Pour plus d'informations, consultez le rapport distinct du PCHC (<https://www.acls-aatc.ca/fr/etudiants/programme-canadien-de-certification-hydrographique/> pour plus de détails).

### **Groupe de travail sur la révision du chapitre 11**

À l'appui du mandat renouvelé du comité des Affaires extracôtières, un groupe de travail (GT) a été mis sur pied pour envisager des améliorations aux Normes nationales pour l'arpentage des terres du Canada, chapitre 11, qui traite des terres extracôtières du Canada. Outre les levés sur le pétrole et le gaz en mer, le GT examinera la nécessité d'incorporer des levés sur les infrastructures non légales extracôtières dans le chapitre 11.

**Groupe de travail IBSC 2022**

De plus, un groupe de travail a été formé pour préparer une soumission au FIG/OHI/ICA pour le renouvellement de leur accréditation du SCHC en avril 2022.

Andrew Leyzack, ATC

Président du comité des affaires extracôtières

## **COMITÉ D'EXAMENS**

### **Composition du comité**

Le comité d'Examen de l'AATC se compose de Patrick Ringwood (président), Julian Goodyear, Bronwyn Denton, Estelle Moisan et Joe Iles.

### **Responsabilité pour les examens**

Les membres du Comité d'examen de l'AATC conçoivent certains des examens et les autres sont conçus par un groupe d'examineurs spéciaux. Ces examinateurs spéciaux sont recommandés par le Comité et nommés par Conseil de l'AATC.

Tous les examens sont révisés par le Comité avant d'être copiés et expédiés aux surveillants dans les centres de passage d'examen partout au Canada.

Jean-Claude Tétreault a poursuivi ses fonctions de registraire jusqu'à ce que Marie Robidoux soit nommée registraire à la fin de l'année. Jean-Claude et Marie jouent un rôle précieux en informant le Conseil de l'AATC et le Comité d'examen des questions d'intérêt commun.

En tant que gestionnaire du comité d'Examens, Kevin Jones fournit un soutien administratif au Conseil et coordonne les cycles d'examens nationaux semestriels en mars et octobre. Cette année (2020), les examens de l'AATC pour les candidats réguliers seront complétés en ligne et sur demande.

L'examen en ligne pour les candidats à la mobilité de la main-d'œuvre demeure composé de quatre modules. Il est toujours considéré comme un seul examen, mais chaque module peut être rédigé à des moments différents si le candidat le souhaite.

### **Candidats ATC**

Le Comité a la responsabilité d'approuver l'inscription des personnes qui ont postulé auprès de l'AATC à titre de candidats au brevet d'ATC. On compte 124 candidats actifs inscrits auprès du Comité.

### **Examens professionnels passés**

Les examens suivants ont été passés :

P1: 10

P2: 9

P3: 6

En ligne :     5 candidats ont passé entre 1 et 4 modules et obtenu leurs brevets d'ATC  
                  2 candidats ont passé 2 modules.  
                  1 candidat a passé 1 module.  
                  1 candidat a passé 3 modules.  
                  1 a reçu son mot de passe, maintenant périmé.

1 a reçu un mot de passe pour les 4 modules, maintenant périmé.

**Brevets recommandés :**

En vertu de la Loi et du Règlement, le Comité informe le Conseil au sujet des candidats qui remplissent les conditions d'obtention d'un brevet d'ATC et recommande l'octroi d'un brevet. Le Conseil délivre ensuite un brevet aux candidats admis.

En 2019, les personnes suivantes ont obtenu une recommandation pour l'obtention d'un brevet :

Wilson	Cathy	Calgary, AB
Merrick	Michelle	St. Albert, AB
Meister	Veronica	Williams Lake, BC
MacMaster	Michael Joseph	Iqaluit NU
Hanna	Maryna	Ottawa ON
Clifford	Gregory	Abbotsford BC
Rees	Jordan	St. John's NL
Marquez	Czarina	Delta BC
Roddick	Courtney	Amherst NS
Tardif	Renée	Ottawa ON
Sedaghat	Saeid	City of Carp, ON
Vandermark	Danu	Nanaimo, BC
Sabo	Olivia	Vancouver BC
Restivo	Benjamin	Peterborough ON
Blackwood	Curtis	Whitehorse YT

**Autres activités du Comité**

En plus de ses obligations portant sur l'examen des candidats et la recommandation de l'émission des brevets, le comité assure le contrôle du programme d'études et la disponibilité du matériel didactique pertinent.

Le comité étudie de plus les demandes de permis, attribue les notes de projets et fait ses recommandations au registraire en ce qui touche l'expérience récente ou à acquérir d'un candidat.

Respectueusement soumis,

Patrick Ringwood, BCLS, ATC  
Président

## **FONDATION DE L'ASSOCIATION DES ARPENTEURS DES TERRES DU CANADA INC.**

La Fondation se compose des membres suivants : Patrick Ringwood, président, George Schlagintweit, vice-président et Cindy Kliaman. Jean-Claude Tétreault conserve son titre de secrétaire-trésorier. Jared Broughton et Jenny Cooper ont fourni un soutien administratif à la Fondation cette année.

En 2019, la Fondation a reçu 17 demandes de bourses. Après mûre réflexion, quatre bourses ont été accordées d'une somme de 1750 \$ chacune à David Borja (BCIT), Andreas Brown (UofC), Cody DeRoach (NSCC - UNB) et Kara Stanford (UNB).

Même si la date de tombée pour la réception de demandes pour 2020 n'est pas atteinte au moment de la rédaction de ce rapport, la Fondation se propose d'attribuer encore une fois quatre bourses de 1750 \$ chacune.

La Fondation tient à remercier les membres de l'AATC pour leurs aimables dons totalisant 1 250,94 \$. Votre soutien est apprécié dans nos efforts continus pour aider les étudiants en géomatique. De plus, l'enchère silencieuse à la CNAG 2019 a permis de recueillir 2130 \$.

L'assemblée générale annuelle des membres du conseil de la Fondation aura lieu par téléconférence le 25 mars 2020. Une réunion du conseil d'Administration aura lieu immédiatement après l'assemblée générale annuelle.

Respectueusement soumis,

Patrick Ringwood, BCLS, ATC  
Président de la Fondation de l'AATC inc.

## **GROUPE RÉGIONAL DU NORD DU 60E**

Au cours de la dernière année, nous n'avons pas été très actifs, mais nous avons tenu une réunion et fait une présentation sur les exigences en matière d'approbation de plans d'arpentage du Bureau d'enregistrement des titres de propriété des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que révisé le nouveau Règlement sur l'exploitation minière du Nunavut et discuté de normes futures pour accompagner ces règlements lorsqu'ils entreront en vigueur.

Nous avons discuté des futures présentations et des opportunités de développement professionnel à partager avec nos participants, alors j'espère que mon rapport sera plus long l'an prochain !

Ryan Gordon ALS, BCLS, ATC, ing.